www.hama.de

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.de

00049535/11.05

hama®

00049535

Adapter für Plasma-Wandhalterung, Schwenkarm
Adapter for plasma wall bracket, swivel arm
Adaptateur pour support mural d'écran plasma, bras articulé

Dieser Adapter wurde speziell entwickelt für die flexible Wandmontage von Flachbildschirmen.

Dieser Adapter kann nur mit den folgenden HAMA LCD/Plasma-TV Wandhalterung verwendet werden:
HAMA Art.Nr. 00049515 Wandhalterung “Home Cinema” für Plasma/LCD,Größe “S”
HAMA Art.Nr. 00049516 Wandhalterung “FIX” für Plasma/LCD, Größe “S”
HAMA Art.Nr. 00049517 Wandhalterung “Home Cinema” für Plasma/LCD
HAMA Art.Nr. 00049518 Wandhalterung “FIX” für Plasma/LCD

Ebenfalls kann der Adapter verwendet werden für folgende LCD/Plasma-TV Wandhalterung:
EasyLine Art.Nr. 00016864 Wandhalterung für Plasma-/LCD

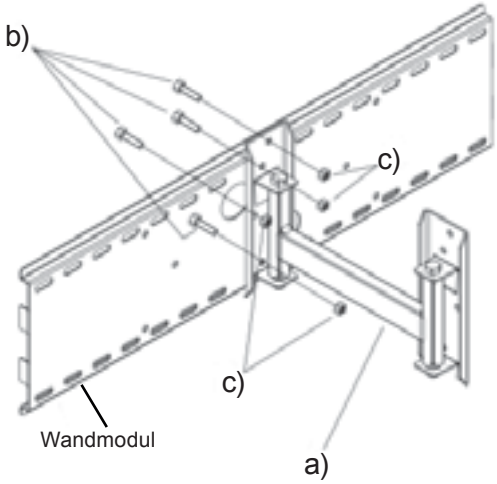
Mit dem Adapter ist es möglich, die oben aufgeführten Wandhalterungen zu erweitern. Der Adapter kann nicht allein verwendet werden. Nach der Montage ermöglicht der Adapter das Schwenken eines LCD/Plasma-TVs um jeweils bis zu 180° an zwei Gelenken. Die maximale Tiefe kann je nach Einstellung dabei zwischen ca. 6 cm und 30 cm variiert werden.

Durch die Verwendung des Adapters bleibt das maximale Tragegewicht der eigentlichen Wandhalterung unverändert. Diese maximalen Tragegewicht sind:

40 KG für HAMA Art.Nr. 00049515
40 KG für HAMA Art.Nr. 00049516
75 KG für HAMA Art.Nr. 00049517
75 KG für HAMA Art.Nr. 00049518
75 KG für EasyLine Art.Nr. 00016864

Sicherheitwarnung:

Bitte wenden Sie sich für die Montage dieses Adapters an dazu ausgebildete Fachkräfte! Bitte prüfen Sie vor der Installation des Adapters das Montage-Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind. Verwenden Sie diesen Adapter ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck und mit den dafür zugelassen Wandhalterungen (Liste der zugelassen Halterungen siehe oben). Beachten Sie für die Installation im Besonderen auch die Montage- und Sicherheitshinweise der Wandhalterung.
Prüfen Sie unbedingt vor der Installation die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Rohrleitungen befinden.
Die Verankerungswand muss aus Massivholz oder Vollstein sein. Besorgen Sie sich spezielles Installationsmaterial im Fachhandel bei anderen Materialarten der für die Installation vorgesehenen Wand.
Beachten Sie ebenfalls einen Sicherheitsabstand um das TV-Gerätes (abhängig vom Modell). Der Adapter darf nicht an oder über Orten installiert werden, an denen sich Personen aufhalten könnten.
Nach der Montage des Adapters, der Wandhalterung und des Flachbildschirms sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen. Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
Die Firma Hama GmbH & Co.KG wird keine Gewährleistung für unsachgemäße Installationen übernehmen oder daraus resultierenden Schäden.



Teile-Liste:

a) Schwenkarm mit Befestigungsplatten für Wand und Wandhalterung (1)
b) Befestigungsschrauben M8x20 (4)
c) Schraubenmuttern M8 (4)
d) Dekor – Abdeckung, 2-teilig (1)

1. Montage des Schwenkarms an der Wand

Verwenden Sie zunächst die Befestigungsplatte des Schwenkarms um Markierungen für die insgesamt 4 Bohrlöcher an der Wand anzubringen. Beachten Sie bitte, dass der Richtungspfeil der Befestigungsplatten nach oben zeigt. Befestigen Sie nun den Tragearm an der Wand; verwenden Sie ausschließlich für Ihre Wand geeignetes Installationsmaterial!
Falls gewünscht können Sie nun die beiliegende Dekor-Abdeckung (d) für die Wand verwenden, um die Schrauben an der Wand zu verbergen. Bitte geben Sie dabei Acht, dass die Verbindungszapfen nicht abbrechen.

2. Montage des Schwenkarms am Wandmodul der Halterung

Verwenden Sie die beiliegenden Befestigungsschrauben (b) und Schraubenmuttern (c) um den Schwenkarm an den dafür vorgesehenen Schraubenlöchern in der Mitte des Wandmoduls zu befestigen. Die Schraubenköpfe müssen dabei auf der Seite des Wandmoduls sein.

3. Installation des TV-Gerätes am Wandmodul

Zur weiteren Installation des TV-Gerätes am Wandmodul folgen Sie bitte den Montageanleitungen der jeweiligen Halterungen.

This adapter was specially developed for flexible wall mounting of flat panel displays.

This adapter can only be used with the following HAMA LCD/plasma TV wall brackets:
HAMA item no. 00049515 “Home Cinema” wall bracket for plasma/LCD, size “S”
HAMA item no. 00049516 “FIX” wall bracket for plasma/LCD, size “S”
HAMA item no. 00049517 “Home Cinema” wall bracket for plasma/LCD
HAMA item no. 00049518 “FIX” wall bracket for plasma/LCD

The adapter can also be used for the following LCD/plasma TV wall bracket:
EasyLine item no. 00016864 wall bracket for plasma/LCD

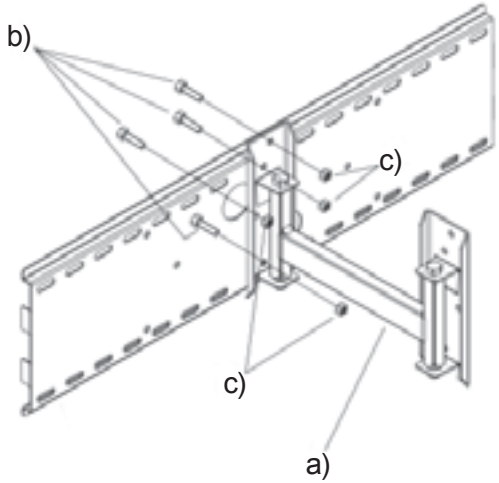
The adapter allows you to expand the wall brackets listed above. The adapter cannot be used alone. After assembly, the adapter allows you to swivel an LCD/plasma TV by up to 180° on two joints. The maximum depth can be varied between approx. 6 cm and 30 cm depending on the setting.

Using the adapter does not affect the maximum supported weight of the actual wall bracket. The maximum supported weights are as follows

40 KG for HAMA item no. 00049515
40 KG for HAMA item no. 00049516
75 KG for HAMA item no. 00049517
75 KG for HAMA item no. 00049518
75 KG for EasyLine item no. 00016864

Safety warning:

For proper mounting please have this adapter fitted by a qualified technician! Please check that the assembly set is complete before installing the adapter and ensure that none of the parts are faulty or damaged. Use this adapter for the intended purpose and with the approved wall brackets only (see above for the list of approved brackets). When installing the adapter, observe the assembly and safety instructions of the wall bracket in particular.
Before installing the bracket, ensure that the wall on which the television is to be mounted is suitable for the weight and please make sure that no electrical wires, water, gas or other pipelines are located around the installation location.
The anchor wall should be made of solid wood or brick. If the wall on which the television is to be mounted is made of other materials you should buy appropriate installation material from a specialised dealer.
Also observe the necessary safety clearance around the TV set (depends on the model). The adapter may not be mounted at or above locations where persons are able to stand.
Once you have mounted the adapter, the wall bracket and the flat screen, check that they are sufficiently secure and safe to use. You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
Hama GmbH & Co. KG does not accept warranty claims if the adapter is not installed properly or for resulting damage.



Parts list:

a) Swivel arm with mounting plates for wall and wall bracket (1)
b) Fastening screws M8x20 (4)
c) Nuts M8 (4)
d) Decorative cover, 2 part (1)

1. Attaching the swivel arm to the wall

Use the mounting plate of the swivel arm to mark the wall for the total of 4 holes to be drilled. Please ensure that the arrow on the mounting plates points upwards. Secure the support arm to the wall; use installation material suitable for your wall only!
If required, you can use the enclosed decorative cover (d) for the wall to hide the screws in the wall. Take care not to break the connecting pegs.

2. Attaching the swivel arm to the wall module of the bracket

Use the enclosed fastening screws (b) and nuts (c) to attach the swivel arm to the screw holes provided in the middle of the wall module. The screw heads must be on the side of the wall module.

3. Mounting the TV to the wall module

For instructions on mounting the TV set to the wall module, please consult the assembly instructions of the respective brackets.

Cet adaptateur a été spécialement conçu pour le montage mural d'écrans plats.

Cet adaptateur peut être utilisé uniquement avec les modèles de supports muraux de téléviseurs LCD/plasma de HAMA suivants :
HAMA réf. 00049515 support mural « Home cinéma » pour écrans plasma/LCD, taille « S »
HAMA réf. 00049516 support mural « FIX » pour écrans plasma/LCD, taille « S »
HAMA réf. 00049517 support mural « Home cinéma » écrans LCD et TV à plasma
HAMA réf. 00049518 support mural « FIX » pour écrans plasma/LCD, taille « S »

Cet adaptateur peut également être utilisé conjointement avec le support mural de téléviseur LCD/plasma suivant :
EasyLine réf. 00016864 support mural pour écran plasma/LCD

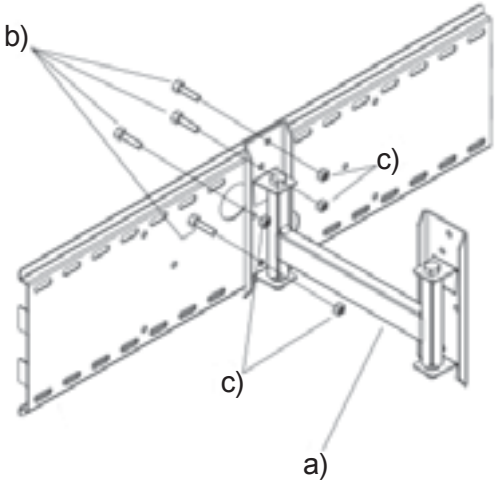
L'adaptateur vous permet aussi de réaliser une extension aux supports muraux cités ci-dessus. L'adaptateur ne peut pas être utilisé seul. Une fois installé, l'adaptateur vous permet de faire pivoter un téléviseur à écran LCD/plasma sur 180° grâce à deux articulations. La profondeur maximale peut être librement définie entre environ 6 cm et 30 cm.

L'utilisation de l'adaptateur ne modifie pas la charge maximale du support mural. Charges maximales à ne pas dépasser :

40 KG pour HAMA réf. 00049515
40 KG pour HAMA réf. 00049516
75 KG pour HAMA réf. 00049517
75 KG pour HAMA réf. 00049518
75 KG pour EasyLine réf. 00016864

Consigne de sécurité :

Veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié lors de l'installation de cet adaptateur ! Avant d'entreprendre l'installation de l'adaptateur, veuillez vérifier que la livraison est complète et qu'elle ne contient pas de pièces endommagées. Utilisez cet adaptateur exclusivement conformément à sa destination et uniquement avec les supports muraux autorisés (cf. la liste des supports autorisés ci-dessus). Veuillez également respecter les consignes de montage et de sécurité du support mural.
Avant l'installation, vérifiez impérativement que le mur prévu pour recevoir la fixation dispose d'une force portante suffisante pour supporter le poids de l'appareil et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ou toute autre tuyauterie ne passe dans cette partie de la paroi.
La paroi prévue pour recevoir l'ancrage doit être en bois massif ou en béton. Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé, dans le cas où le matériau de votre mur serait autre que celui prévu pour l'installation.
Respectez également la distance de sécurité autour du téléviseur (selon le modèle). L'adaptateur ne doit pas être installé à l'endroit ou au dessus de l'endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
Une fois l'adaptateur, le support mural et l'écran plat installés, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble. Refaites ce contrôle à des intervalles réguliers (au moins trimestriels).
L'entreprise Hama ne se portera pas garante en cas d'installation non conforme, ni des dommages pouvant en résulter.



Liste des pièces :

a) Bras articulé avec plaques de fixation pour la paroi et le support mural (1)
b) Vis de fixation M 8 x 20 (4)
c) Ecrous M 8 (4)
d) Capuchon décoratif en 2 parties (1)

1. Montage du bras articulé sur la paroi

Utilisez d'abord la plaque de fixation du bras articulé comme gabarit de perçage pour marquer les 4 trous de perçage dans la paroi. Veillez à ce que la flèche des plaques de fixation pointe vers le haut. Fixez alors le bras articulé à la paroi ; utilisez exclusivement le matériel d'installation adapté à votre type de paroi.
Vous pouvez installer le capuchon décoratif (d) fourni afin de cacher les vis. Veillez à ne pas briser les tiges de connexion.

2. Montage du bras articulé sur le module mural du support

Utilisez les vis de fixation (b) et les écrous fournis (c) afin de fixer le bras articulé dans les perçages prévus à cet effet, situés au milieu du module mural. Veillez à ce que les têtes des vis pointent vers le module mural.

3. Installation du téléviseur dans le module mural

Pour toute question concernant l'installation du téléviseur dans le support mural, veuillez consulter les instructions de montage du support concerné.

Ⓔ **Instrucciones de montaje: Adaptador para soporte de pared para pantallas de plasma**

Este adaptador se ha desarrollado especialmente para el montaje flexible sobre una pared de televisores de pantalla plana.

Este adaptador se puede utilizar sólo con los siguientes soportes de pared para televisores LCD/plasma de HAMA:
HAMA art. n° 00049515 - Soporte de pared para televisores Plasma/LCD "Home Cinema", tamaño "S"
HAMA art. n° 00049516 - Soporte de pared para televisores Plasma/LCD "FIX", tamaño "S"
HAMA art. n° 00049517 - Soporte de pared para televisores Plasma/LCD "Home Cinema"
HAMA art. n° 00049518 - Soporte de pared para televisores Plasma/LCD "FIX"

Este adaptador se puede utilizar también con el siguiente soporte de pared para televisores LCD/plasma:
EasyLine art. n° 00016864 - Soporte de pared para televisores Plasma/LCD

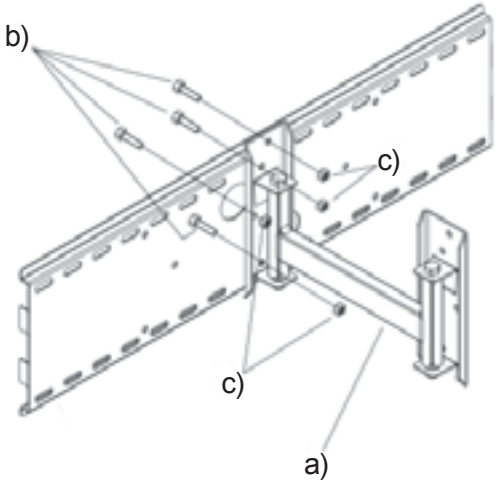
Este adaptador permite ampliar los soportes de pared anteriormente citados. El adaptador no se puede montar sin soporte de pared. Una vez montado, el adaptador permite al televisor LCD/Plasma realizar dos giros de 180° sobre dos articulaciones distintas. Dependiendo de la posición elegida, la profundidad máxima se puede variar entre aprox. 6 cm y 30 cm.

El uso del adaptador no supone ningún cambio en la capacidad de carga máxima del soporte de pared propiamente dicho. Estas capacidades máximas de carga son:

40 KG para art. n° 00049515 de HAMA
40 KG para art. n° 00049516 de HAMA
75 KG para art. n° 00049517 de HAMA
75 KG para art. n° 00049518 de HAMA
75 KG para art. n° 00016864 de EasyLine

Advertencia de seguridad:

¡Recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este adaptador! Compruebe antes de proceder a la instalación del adaptador que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos. Utilice este adaptador única y exclusivamente para el fin para el que se ha construido y sólo con los soportes de pared permitidos (lista de soportes permitidos, véase más arriba). Para la instalación del adaptador, tenga también en cuenta las instrucciones de montaje y las advertencias de seguridad del soporte de pared.
Antes de empezar con la instalación, es imprescindible comprobar que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
La pared de montaje debe ser de madera maciza o de piedra maciza. En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales, adquiera material especial de instalación en un comercio especializado.
Observe también la distancia de seguridad alrededor del televisor (en función del modelo). El adaptador no se debe instalar en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
Una vez finalizado el montaje del adaptador, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de éste. Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
La empresa Hama GmbH & Co.KG no se responsabiliza por instalaciones incorrectamente realizadas ni por los daños que éstas pudieran ocasionar.



Lista de piezas:

a) Brazo basculante con placas de fijación para la pared y para el soporte de pared (1)
b) Tornillos de fijación M8x20 (4)
c) Tuercas M8 (4)
d) Cubierta ornamental, 2 piezas (1)

1. Montaje del brazo basculante en la pared

Utilice la placa de fijación del brazo basculante como patrón para marcar sobre la pared la posición de las 4 perforaciones. Recuerde que la flecha de dirección de las placas de fijación debe mirar hacia arriba. Fije el brazo portador a la pared utilizando única y exclusivamente material de fijación adecuado para su pared. Si lo desea, puede utilizar la cubierta ornamental (d) suministrada para cubrir los tornillos en la pared. Al hacerlo, tenga cuidado de que los pivotes de unión no se rompan.

2. Montaje del brazo basculante en el módulo de pared del soporte

Utilice los tornillos de fijación (b) y tuercas (c) suministrados para fijar el brazo basculante en el centro del módulo de pared mediante los orificios roscados previstos para ello. Las cabezas de los tornillos se deben encontrar en el lado del módulo de pared.

3. Instalación del televisor en el módulo de pared

Para continuar con la instalación del televisor en el módulo de pared, siga las instrucciones de montaje del soporte correspondiente.

ⓘ Istruzioni di montaggio: adattatore per supporto da parete per TV al plasma, braccio orientabile

Questo adattatore è stato sviluppato per il montaggio versatile a parete di schermi piatti.

Questo adattatore può essere utilizzato esclusivamente con i seguenti supporti da parete per TV al plasma/LCD Hama:
HAMA Articolo 00049515 Supporto da parete "Home Cinema" per TV al plasma/LCD, misura "S"
HAMA Articolo 00049516 Supporto da parete "FIX" per TV al plasma/LCD, misura "S"
HAMA Articolo 00049517 Supporto da parete "Home Cinema" per TV al plasma/LCD
HAMA Articolo 00049518 Supporto da parete "FIX" per TV al plasma/LCD

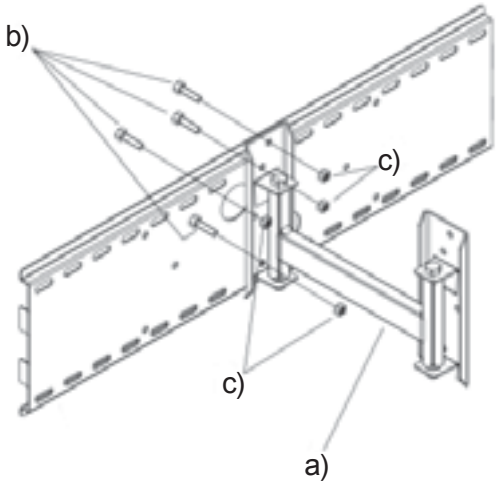
L'adattatore può essere utilizzato anche per il seguente supporto da parete per TV al plasma/LCD:
EasyLine Articolo 00016864 Supporto da parete per TV al plasma/LCD

Con l'adattatore è possibile ampliare i supporti da parete indicati sopra. L'adattatore non può essere utilizzato da solo. Dopo il montaggio, l'adattatore consente di orientare una TV LCD/Plasma fino a 180° su entrambi i bracci. La profondità massima può variare tra ca. 6 cm e 30 cm, a seconda delle impostazioni.

Utilizzando l'adattatore, la portata massima del supporto effettivo rimane invariata. Le portate massime sono:
40 KG per HAMA Articolo 00049515
40 KG per HAMA Articolo 00049516
75 KG per HAMA Articolo 00049517
75 KG per HAMA Articolo 00049518
75 KG per EasyLine Articolo 00016864

Avvertenza di sicurezza:

Per il corretto montaggio dell'adattatore, rivolgersi a personale specializzato! Prima di procedere al montaggio dell'adattatore, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati. Utilizzare l'adattatore esclusivamente per lo scopo previsto e con i supporti da parete idonei (vedi sopra l'elenco dei supporti da parete compatibili). Attenersi anche alle indicazioni di sicurezza e di montaggio del supporto da parete.
Prima di procedere all'installazione, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare l'adattatore non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
La parete di ancoraggio deve essere in legno massiccio o mattoni pieni. Se la parete prevista per l'installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati.
Rispettare la distanza di sicurezza dalla TV (a seconda del modello). L'adattatore non deve essere installato in punti dove potrebbero sostare delle persone.
Dopo il montaggio dell'adattatore, del supporto da parete e dello schermo piatto, verificarne il corretto fissaggio e la sicurezza di esercizio. Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
Hama GmbH & Co.KG non si assume nessuna responsabilità per l'installazione scorretta, né per i relativi danni.



Elenco pezzi:

a) Braccio orientabile con pannelli di fissaggio per parete e supporto da parete (1)
b) Viti di fissaggio M8x20 (4)
c) Dadi M8 (4)
d) Coperchio decorativo, 2 parti (1)

1. Montaggio del braccio orientabile alla parete

Utilizzare il pannello di montaggio del braccio orientabile come sagoma per segnare i 4 fori da praticare sulla parete. Prestare attenzione che la freccia direzionale del pannello di fissaggio sia orientata verso l'alto. Fissare il braccio portante alla parete; utilizzare esclusivamente materiale di installazione idoneo per la propria parete.
Se si desidera, applicare il coperchio decorativo in dotazione per coprire le viti sulla parete. Attenzione a non rompere i tappini di collegamento.

2. Montaggio del braccio orientabile al modulo da parete del supporto

Utilizzare le viti di fissaggio in dotazione (b) e i dadi (c) per fissare il braccio orientabile nei fori previsti, al centro del modulo da parete. Le teste delle viti devono trovarsi lateralmente al modulo da parete.

3. Installazione dell'apparecchio TV al modulo da parete

Per l'installazione dell'apparecchio TV al modulo da parete, attenersi alle indicazioni di montaggio dei relativi supporti.

(NL) Montage-instructie: adapter voor plasma-wandhouder, zwenkarm

Deze adapter is speciaal ontwikkeld voor de flexibele wandmontage van flatscreens.

Deze adapter kan alleen met de volgende HAMA wandhouders voor LCD/plasma-tv's gebruikt worden:
HAMA art.-nr. 00049515 wandhouder "Home Cinema" voor plasma/LCD,maat "S"
HAMA art.-nr. 00049516 wandhouder "FIX" voor plasma/LCD, maat "S"
HAMA art.-nr. 00049517 wandhouder "Home Cinema" voor plasma/LCD
HAMA art.-nr. 00049518 wandhouder "FIX" voor plasma/LCD

Deze adapter kan ook gebruikt worden voor de volgende wandhouder voor LCD/plasma-tv's:
EasyLine art.-nr. 00016864 wandhouder voor plasma-/LCD

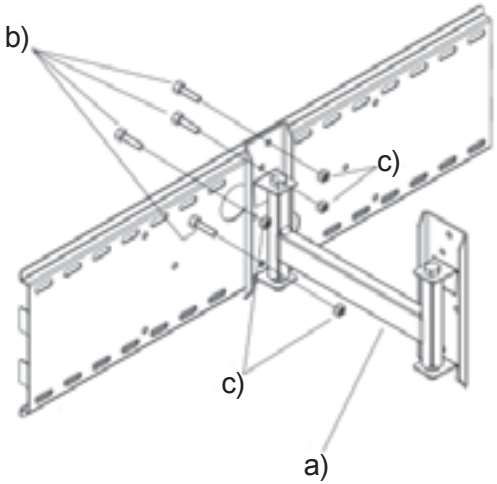
Met de adapter kunnen de hiervoor genoemde wandhouders uitgebreid worden. De adapter kan niet alleen gebruikt worden. Na de montage is het dankzij de adapter mogelijk een LCD/plasma-tv aan twee scharnieren in een hoek van 180° te zwenken. De maximale diepte kan, afhankelijk van de instelling, daarbij tussen ca. 6 cm en 30 cm gevarieerd worden.

Door het gebruik van de adapter blijft het maximale draaggewicht van de eigenlijke wandhouder ongewijzigd. Deze maximale draaggewichten zijn:

40 KG voor HAMA art.-nr. 00049515
40 KG voor HAMA art.-nr. 00049516
75 KG voor HAMA art.-nr. 00049517
75 KG voor HAMA art.-nr. 00049518
75 KG voor EasyLine art.-nr. 00016864

Waarschuwing:

Laat deze adapter door een vakspecialist monteren! Controleer voor het installeren van de adapter of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen inbegrepen zijn. Gebruik deze adapter uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is en met toegestane wandhouders (lijst van geschikte houders, zie hiervoor). Lees voor de installatie vooral de montage- en veiligheidsinstructies van de wandhouder goed door. Controleer altijd voor de installatie of de wand, waaraan de houder wordt bevestigd het gewicht van het toestel kan dragen en controleer of er bij de montageplaats in de wand elektrische leidingen, water- en gasleidingen of andere buizen zitten.
De wand waarin de houder verankerd wordt moet van massief hout of massief steen zijn. Schaf speciaal installatiemateriaal bij de vakspecialist aan als er voor uw wand ander materiaal moet worden gebruikt.
Houd eveneens een veiligheidsafstand om het tv-toestel heen aan (afhankelijk van het model). De adapter mag niet op of boven plaatsen geïnstalleerd worden, waar zich personen kunnen bevinden.
Na de montage van de adapter, de wandhouder en de flatscreen dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid gecontroleerd te worden. Dit dient regelmatig gecontroleerd te worden (minstens elke drie maanden).
De firma Hama GmbH & Co.KG is niet aansprakelijk voor een ondeskundige installatie of schade als gevolg van een ondeskundige installatie.



Onderdelenlijst:

a) Zwenkarm met bevestigingsplaten voor wand en wandhouder (1)
b) Bevestigingsschroeven 8x20 (4)
c) Moeren M8 (4)
d) Decor-afdekking, 2-delig (1)

1. Montage van de zwenkarm aan de wand

Gebruik de bevestigingsplaat van de zwenkarm om de in totaal 4 boorgaten op de wand te markeren. Let erop dat de richtingspijl van de bevestigingsplaten naar boven wijst. Bevestig vervolgens de draagarm aan de wand; gebruik alleen installatiemateriaal dat geschikt is voor de betreffende wand!
Indien gewenst kunt u nu de meegeleverde decor-afdekking (d) voor de wand gebruiken om de schroeven van het zicht te onttrekken. Zorg er daarbij voor dat de verbindingspennen niet afbreken.

2. Montage van de zwenkarm aan de wandmodule van de houder

Gebruik de meegeleverde bevestigingsschroeven (b) en moeren (c) om de zwenkarm aan de daarvoor bedoelde boorgaten in het midden van de wandmodule te bevestigen. De schroefkoppen moeten zich daarbij aan de zijde van de wandmodule bevinden.

3. Installatie van het tv-toestel in de wandmodule

Lees, voor de verdere installatie van het tv-toestel, de montage-instructies van de bijbehorende houders.

(DK) Monteringsanvisning: Adapter til plasma vægholder, svingarm

Denne adapter er specielt udviklet til fleksibel vægmontage af fladskærme.

Denne adapter kan kun anvendes til følgende HAMA LCD/plasma-TV vægholdere:
HAMA vare nr. 49515 vægholder "Home Cinema" til plasma/LCD, størrelse "S"
HAMA vare nr. 49516 vægholder "FIX" til plasma/LCD, størrelse "S"
HAMA vare nr. 49517 vægholder "Home Cinema" til plasma/LCD
HAMA vare nr. 49518 vægholder "FIX" til plasma/LCD

Ligeledes kan adapteren anvendes til følgende LCD/plasma-TV vægholdere:
EasyLine vare nr. 16864 vægholder til plasma-/LCD

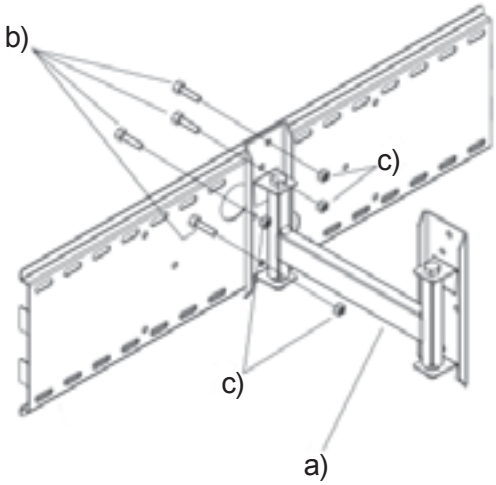
Med adapteren er det muligt at udvide de ovennævnte vægholdere. Adapteren kan ikke benyttes alene. Efter montering gør adapteren det muligt at dreje et LCD/plasma-TV op til 180° på to leder. Den maksimale dybde kan efter hver indstilling varieres mellem ca. 6 cm og 30 cm.

Den maksimale bæreevne for den egentlige vægholder ændres ikke ved brug af adapteren. Denne maksimale bæreevne er:

40 kg for Hama vare nr. 49515:
40 kg for Hama vare nr. 49516:
75 kg for Hama vare nr. 49517:
75 kg for Hama vare nr. 49518:
75 kg for EasyLine vare nr. 16864:

Sikkerhedsadvarsel:

Benyt ved montering af denne adapter kun faguddannet personale! Kontroller før installation af adapteren, at monteringssættet er komplet og se efter, at sættet ikke indeholder fejlbehæftede eller beskadigede dele. Brug udelukkende denne adapter til det beregnede formål og med den dertil beregnede vægholder (liste over autoriserede vægholdere ses foroven). Før installationen skal du også særligt lægge mærke til monterings- og sikkerhedsvejledningen for vægholderen.
Før installationen skal du ubetinget kontrollere den pågældende vægs egnethed til den anbragte vægt og forvisse dig om, at der på monteringsstedet i væggen ikke er elektriske ledninger, vand-, gas- eller særlige rørledninger.
Fastgørelsesvæggen skal være af solidt træ eller sten. Hvis væggen er af anden beskaffenhed skal du hos en faghandler anskaffe dertil beregnet installationsmateriale.
Sørg ligeledes for en sikkerhedsafstand omkring TV apparatet (afhængigt af model). Adapteren må ikke installeres ved eller over steder, hvor personer kan opholde sig.
Efter montering af adapteren, vægholderen og fladskærmen skal det kontrolleres, om de sidder ordentlig fast og monteringen er driftsikker. Denne kontrol skal gennemføres med regelmæssige mellemrum (mindst hvert kvartal).
Firmaet Hama GmbH & Co.KG påtager sig intet ansvar for uhensigtsmæssige installationer og deraf følgende skader.



Liste over delene:

a) Svingarm med befæstelsesplade til væg og vægholder (1)
b) Befæstelsesskruer M8x20 (4)
c) Møtrikker M8 (4)
d) Dekorations – afdækning, 2-delt (1)

1. Montering af svingarmen på væggen

Benyt først svingarmens befæstelsesplade til at lave markeringer for de i alt 4 borehuller på væggen. Læg mærke til at befæstelsespladens retningspil skal pege opad. Fastgør nu bærearmen til væggen; benyt udelukkende installationsmateriale, der er egnet til væggen!
Hvis du ønsker at skjule vægskruerne, kan du benytte de medfølgende dekorations-afdækninger (d). Pas herunder på ikke at afbrække forbindelsestappene.

2. Montering af svingarmen på holderens vægmodul

Brug de medfølgende befæstelsesskruer (b) og møtrikkerne (c) til at fastgøre svingarmen i de dertil beregnede skruehuller i midten af vægmodulet. Skruehovederne skal være på vægmodulets side.

3. Installation af TV apparatet på vægmodulet

Til videre installation af TV apparatet på vægmodulet skal du følge monteringsvejledningen for de respektive holdere.

(PL) Instrukcja montażu: Adapter do uchwytu ściennego, ramię odchylne

Adapter umożliwia montaż monitora LCD na ruchomym, odchylnym ramieniu.

Adapter może być zastosowany do następujących uchwytów do LCD/ telewizorów plazmowych:
Hama, art. nr: 49515 Uchwyt „Home Cinema" do LCD/telewizorów plazmowych, wielkość S
Hama art. nr: 49516 Uchwyt „FIX" do telewizorów plazmowych/LCD, wielkość S
Hama art. nr: 49517 Uchwyt „Home Cinema" do telewizorów plazmowych/LCD
Hama art. nr: 49518 Uchwyt „FIX" do telewizorów plazmowych/LCD

Adapter może być również zastosowany do:
EasyLine art. nr: 16864 Uchwyt do telewizorów plazmowych/ LCD

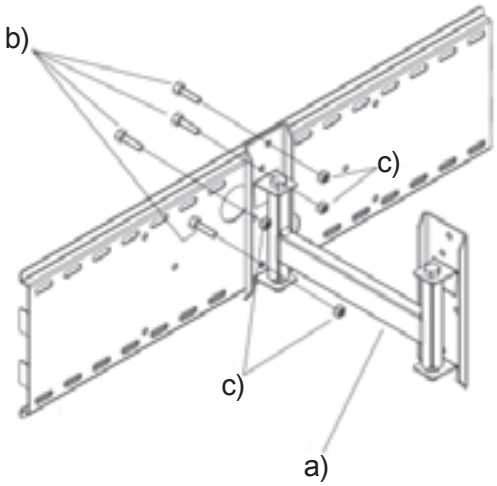
Nie należy używać samego adaptera. Po zamontowaniu do uchwytu adapter umożliwia odchylenie monitora LCD/telewizora plazmowego o kąt do 180°. Głębokość uchwytu będzie wynosiła w zależności od indywidualnego ustawienia od 6 do 30 cm.

Zastosowanie adaptera nie wpływa na maksymalny udźwig uchwytu. Maksymalne obciążenie dla poszczególnych uchwytów wynosi:

40 kg dla Hama 49515
40 kg dla Hama 49516
75 kg dla Hama 49517
75 kg dla Hama 49518
75 kg dla EasyLine 16864

Środki ostrożności:

Montaż adaptera powinien zostać przeprowadzony przez odpowiednich fachowców! Przed montażem należy skontrolować, czy wszystkie elementy konstrukcyjne znajdują się w opakowaniu oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony. Adaptera należy używać tylko i wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem oraz tylko i wyłącznie do tych modeli uchwytów, które zostały podane wyżej (patrz lista uchwytów). Przy montażu adaptera należy uwzględnić wszystkie środki ostrożności podane w instrukcji montażu uchwytu ściennego. Przed montażem uchwytu i adaptera upewnić się, że ściana, na której będzie wisiał uchwyt jest dostatecznie wytrzymała, oraz że nie przechodzą przez nią żadne przewody gazowe, elektryczne, itp. Ściana powinna być wykonana z cegły, betonu lub masywnego drzewa. W przypadku ścian o innej konstrukcji materiału należy nabyć odpowiednie materiały montażowe. Uchwytu z adapterem nie należy umieszczać na ścianach, gdzie mógłby stanowić zagrożenie dla ludzi.
Po zakończonej instalacji uchwytu należy skontrolować wszystkie elementy, czy zostały poprawnie złożone i przymocowane. Takie kontrole należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu, np.: co kwartał, zwracając szczególną uwagę, czy któryś z elementów się nie poluzował, itp.
Dystrybutor Hama GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku błędnego montażu uchwytu i adaptera.



Wykaz elementów:

a) Ramię odchylne z uchwytem montażowym do ściany i do telewizora/monitora (1)
b) Śruba mocująca M8x20 (4)
c) Nakrętka M8 (4)
d) Przykrywka maskująca, 2-częściowa (1)

Montaż ramienia odchylnego na ścianie:

Używając uchwytu, który będzie przymocowany do ściany należy odrysować na ścianie punkty w których będą odwierty. Strzałki na uchwytach muszą być zwrócone do góry. Ramię przykręcić do ściany, użyć odpowiednich do danej ściany elementów montażowych. Można użyć przykrywki maskującej (d) śruby. Uważać, by nie ukruszyć bolca łączącego.

Montaż ramienia odchylnego do modułu ściennego uchwytu:

Do montażu ramienia odchylnego użyć śruby mocującej (b) i nakrętki(c). Ramię przyłożyć do modułu ściennego uchwytu na środku i przykręcić. Główki śrub muszą być skierowane w bok do modułu ściennego.

Instalacja telewizora do modułu ściennego:

Sposób instalacji telewizora do modułu ściennego został przedstawiony w instrukcji montażu uchwytu.

Ⓗ Felszerelési útmutató: kiegészítő adapter plazma-tv fali tartóhoz, fordítókar

Ez az adapter speciális kiegészítő a lapos képernyős tv-k falra szerelhető tartójához

Ez az adapter csak a következő HAMA gyártmányú LCD-/plazma-tv fali tartókhoz alkalmas:
HAMA csz.: 00049515 Fali tartó "Home Cinema" Plazma-/LCD-tv-hez, méret: "S"
HAMA. csz.: 00049516 Fali tartó "FIX" Plazma-/LCD-tv-hez, méret: "S"
HAMA csz.: 00049517 Fali tartó "Home Cinema" Plazma-/LCD-tv-hez,
HAMA csz.: 00049518 Fali tartó "FIX" Plazma-/LCD-tv-hez,

További lehetőségként ez az adapter alkalmazható még a következő LCD-/plazma-tv fali tartóhoz is:
EasyLine csz.: 00016864 Fali tartó Plazma-/LCD-tv-hez

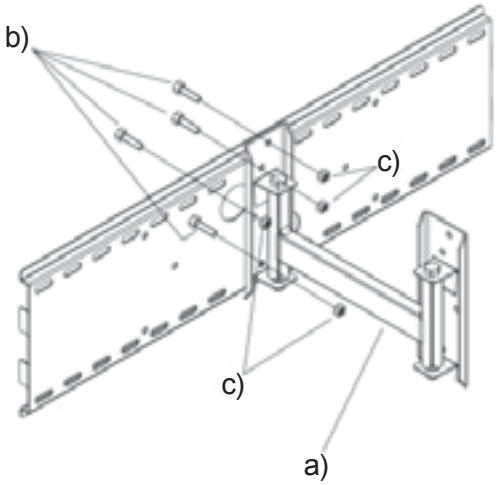
Ez az adapter kiegészítésként felerősíthető a fali tartóra. Az adapter nem minden fali tartóhoz használható, csak az előbb felsorolt cikkszám szerinti típusokhoz. A kiegészítésként felszerelt adapter lehetővé teszi, hogy a fali tartóra felerősített LCD-/plazma-tv két tartó karja 180°-os szögben elfordítható legyen. A beállításnál vegye figyelembe, hogy a mindkét karhoz viszonyított variálható mélység - a falhoz képest - 6 cm és 30 cm között változtatható.

Az adapter alkalmazhatóságát a fali tartók teherbíró képessége határozza meg. Ennek megfelelően alkalmazza az alábbi tartókhoz. A maximális terhelhetőségek sorrendben a következők:

40 kg a HAMA 00049515 csz. fali tartó
40 kg a HAMA 00049516 csz. fali tartó
75 kg a HAMA 00049517 csz. fali tartó
75 kg a HAMA 00049518 csz. fali tartó
75 kg az EasyLine 00016864 csz. fali tartó

Biztonsági tudnivalók

Az adapter pontos felszereléséhez előzetesen tanulmányozza a mellékelt szakszerű vázlatokat. Ellenőrizze, hogy a felszereléshez – a vázlatok és az alkatrészlista szerint – meg van-e minden tartozék- és rögzítő elem. Ahhoz, hogy megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a következő feltételeket. Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést. Az összeállított szerelvény falra erősítése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott fal teherbíró képessége megfelelő-e a felszerelt fali tartóra helyezett készülék biztonságos megtartáshoz. A szerelés előtt győződjön meg róla, hogy nincs a falban elektromos vezeték, víz-, gáz- vagy egyéb közmű csővezeték, ami megsérülhet a fúrás során. Ha az adaptert a hagyományostól eltérő körülmények között akarja felszerelni, kiegészítésként be kell szereznie egyéb szerelési és rögzítő elemet. Ezek beszerzése a szakkereskedőknél lehetséges.
Vegye figyelembe, hogy ez a biztonsági felszerelés csak tv-készülékekhez használható (modelltől függő terhelés mellett). A fali tartó helyének nem megfelelő meghatározása vagy hibás telepítése mindenkinek személyes felelősége.
Az adapter felszerelésénél vegye figyelembe, hogy ez a termék csak lapos képernyős tv- készülékekhez használható és csak ilyen fali tartókhoz használható biztonságosan. A felszerelés után szabályos időközönként (átlagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a rögzítése nem lazult-e meg.
A Hama GmbH & Co.KG nem vállal felelősséget, ha az ajánlottól eltérő készülékekhez alkalmazzák ezt az adaptert és ebből eredően vagy a szakszerűtlen felszerelésből következően bármilyen kár származik.



Alkatrész-lista:

a) Elfordítható kar, a falhoz és a fali tartóhoz erősítendő rögzítő lappal (1)
b) Rögzítő csavar, M8x20 (4)
c) Csavaranya, M8 (4)
d) Díszítő fedél, 2 részes (1)

1. Az elfordítható kar szerelése a falra

Elsőként fogja az elfordítható kar rögzítő lapját és a kiválasztott falfelülethez illesztve, jelölje be a falon egy jól fogó filctollal a szükséges 4 furat helyét. A furathelyek bejelölésekor vegye figyelembe az irányjelző nyilat a rögzítő lapon, amelynek a felszereléskor felfelé kell mutatnia. Ezek után felszerelheti a tartókart a falra; Felszerelésnél vegye figyelembe a fal teherbíró képességét és vegye figyelembe az előbbi pontban felsorolt biztonsági előírásokat, valamint a fali tartóhoz mellékelt szerelési leírást.
Ha elkészült a felszereléssel, használja a mellékelt két részes díszítő fedelet (d), amellyel letakarható a falon a csavaros rögzítés. Kérjük vegye figyelembe, hogy a hosszabbító szár nem letörhető.

2. Az elfordítható kar felszerelése a fali tartó modulhoz

Fogja a mellékelt rögzítő csavarokat (b) és csavaranyákat (c) és dugja át egyenként az elfordítható kar csavarfuratain úgy, hogy a kar előlnézetből a fali modul középpontjára essen a felrögzítésnél. A csavarfejek a fali modul oldalán legyenek.

3. A tv-készülék felhelyezése a fali modulra

A tv-készülék felhelyezése a fentiek szerint kiegészített fali tartóra, a szerelési útmutató figyelembe vételével ugyanúgy történhet, mint ahogyan a fali tartó útmutatója tartalmazza.

(CZ) Adaptér pro montáž nástěnného držáku plazmy/LCD TV na zeď, otočné rameno

Tento adaptér byl vyvinut pouze pro montáž plochých obrazovek na zeď.

Adaptér může být používán jen s následujícími HAMA nástěnnými držáky plazmy/LCD TV:
HAMA obj. č. 00049515 Nástěnný držák "Home Cinema" pro plazmu/LCD,velikost "S"
HAMA obj. č. 00049516 Nástěnný držák "FIX" pro plazmu/LCD, velikost "S"
HAMA obj. č. 00049517 Nástěnný držák "Home Cinema" pro plazmu/LCD
HAMA obj. č. 00049518 Nástěnný držák "FIX" pro plazmu/LCD
EasyLine obj. č. 00016864 Nástěnný držák pro plazmu/LCD

Pomocí adaptéru je možné rozšířit funkčnost výše uvedených nástěnných držáků. Adaptér nemůže být používán samostatně. Po montáži umožňuje adaptér otočení plazmy/LCD TV až do 180°. Max. hloubka může kolísat podle nastavení mezi cca 6 cm a 30 cm.

Použitím adaptéru zůstává max. nosnost jednotlivých nástěnných držáků nezměněna. Max. nosnost u jednotlivých nástěnných držáků:

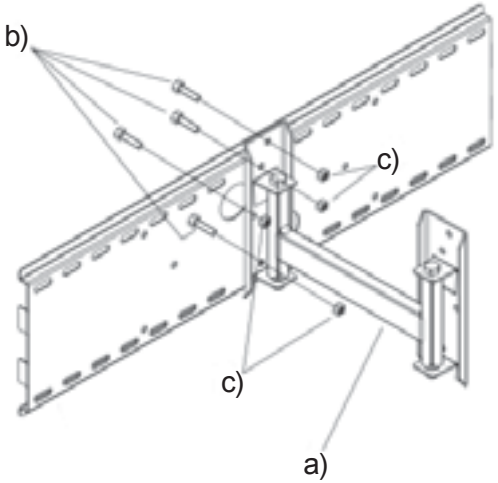
40 KG obj. č. 00049515
40 KG obj. č. 00049516
75 KG obj. č. 00049517
75 KG obj. č. 00049518
75 KG EasyLine obj. č. 00016864

Bezpečnostní upozornění:

Pro správnou montáž adaptéru se obraťte na kvalifikovaného odborníka! Před instalací adaptéru si ověřte obsah montážního setu, zkontrolujte, zda-li neobsahuje vadné nebo poškozené části. Adaptér použijte jen pro stanovený účel a pro daný nástěnný držák (viz výše). Při instalaci dbejte také montážních a bezpečnostních upozornění nástěnného držáku.

Před instalací si bezpodmínečně ověřte způsobilost určené zdi (především kvůli nosnosti). Dále se ujistěte, zda-li se v určené zdi nenachází el. vedení, vodovodní, plynové nebo jiné potrubí. Kotevní zeď musí být z masivního dřeva nebo z plné tvárnice. U jiných druhů zdí si obstarejte instalační materiál ve specializovaném obchodě.
Dbejte bezpečné vzdálenosti za TV zařízením (závislé na modelu). Adaptér nainstalujte na bezpečné místo, kde nedojde k ohrožení osob. Po montáži adaptéru, nástěnného držáku a ploché obrazovky si prověřte dostatečnou stabilitu a bezpečnost provozu. Kontrola by se měla opakovat v pravidelných intervalech (nejméně 4x ročně).

Firma Hama GmbH & Co.KG nepřebírá žádné záruky za chybné nainstalování držáku nebo tím způsobené škody.



Balení obsahuje:

a) otočné rameno s upevňovací deskou na zeď a nástěnný držák (1)
b) připevňovací šroub M8 x 20 (4)
c) matice M8 (4)
d) dekorativní kryt, 2-dílný (1)

1. Montáž otočného ramena na zeď

Nejdříve použijte upevňovací desku otočného ramena jako předlohu k označení všech 4 vrtných otvorů na zdi. Směrová šipka musí směřovat nahoru. Upevněte nosné rameno na zeď; nakonec použijte pro Vaši zeď vhodný instalační materiál!
Pro zakrytí šroubů na zdi můžete použít přiložený dekorativní kryt (d). Dbejte, aby se nedemontovaly spojovací čepy.

2. Montáž otočného ramena na nástěnný modul držáku

Pro upevnění otočného ramena do předem vyvrtaných děr uprostřed nástěnného modulu použijte přiložené připevňovací šrouby (b) a matice (c). Hlavy šroubů musí být na straně nástěnného modulu.

3. Instalace TV zařízení na nástěnný modul

K další instalaci TV zařízení na nástěnný modul pokračujte podle návodu k použití každého nástěnného držáku.

(SK) Adaptér pre montáž nástenného držiaku plazmy/LCD TV na stenu, otočné rameno

Tento adaptér bol vyvinutý len na montáž plochých obrazoviek na stenu.

Adaptér môže byť použitý len s nasledujúcimi HAMA nástennými držiakmi plazmy/LCD TV:
HAMA obj. č. 00049515 Nástenný držiak „Home Cinema“ pre plazmu/LCD TV, veľkosť „S“
HAMA obj. č. 00049516 Nástenný držiak „FIX“ pre plazmu/LCD, veľkosť „S“
HAMA obj. č. 00049517 Nástenný držiak „Home Cinema“ pre plazmu/LCD
HAMA obj. č. 00049518 Nástenný držiak „FIX“ pre plazmu/LCD
EasyLine obj. č. 00016864 Nástenný držiak pre plazmu/LCD

Pomocou adaptéru je možné rozšíriť funkčnosť vyššie uvedených nástenných držiakov. Adaptér nemôže byť používaný samostatne. Po montáži umožní adaptér otočenie plazmy/LCD TV až do 180°. Max. hĺbka môže kolísať podľa nastavenia medzi cca. 6 cm a 30 cm.

Použitím adaptéru zostáva max. nosnosť jednotlivých nástenných držiakov nezmenená. Max. nosnosť u jednotlivých nástenných držiakov:

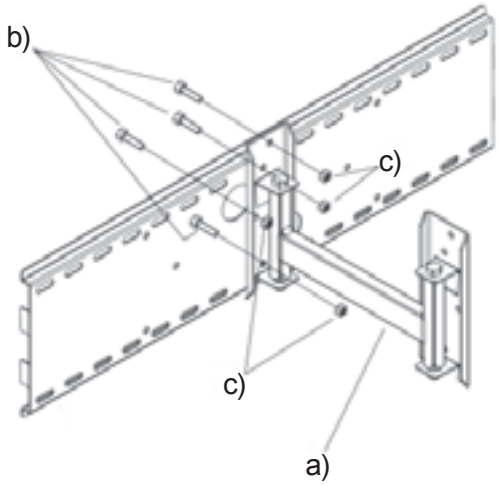
40 kg obj. č. 00049515
40 kg obj. č. 00049516
75 kg obj. č. 00049517
75 kg obj. č. 00049518
75 kg EasyLine obj. č. 00016864

Bezpečnostné upozornenia:

Pre správnu montáž adaptéru sa obráťte na kvalifikovaného odborníka! Pred inštaláciou adaptéru si overte obsah montážneho setu, skontrolujte, či neobsahuje chybné alebo poškodené časti. Adaptér používajte len pre stanovený účel a pre daný nástenný držiak (viď vyššie). Pri inštalácii dbajte taktiež na bezpečnostné a montážne pokyny nástenného držiaku.

Pred inštaláciou si bezpodmienečne overte spôsobilosť určenej steny (predovšetkým kvôli nosnosti). Ďalej sa uistite, či sa v stene nenachádza el. vedenie, vodovodné, plynové alebo iné potrubie. Kotvová stena musí byť z masívneho dreva alebo z plnej tvárnice. U iných druhov stien si obstarajte inštalačný materiál v špecializovanom obchode.
Dbajte na bezpečnú vzdialenosť za TV zariadením (závisí od modelu). Adaptér nainštalujte na bezpečné miesto, kde nedôjde k ohrozeniu osôb. Po montáži adaptéru, nástenného držiaku a plochej obrazovky si preverte dostatočnú stabilitu a bezpečnosť prevádzky. Kontrola by sa mala opakovať v pravidelných intervaloch (najmenej 4x ročne).

Firma Hama GmbH & Co.KG nepreberá žiadne záruky za chybné nainštalovanie držiaku alebo tým spôsobené škody.



Balenie obsahuje:

a) otočné rameno s upevňovacou doskou na stenu a nástenný držiak (1)
b) pripevňovacie skrutky M8 x 20 (4)
c) matice M8 (4)
d) dekoratívny kryt, 2-dielny (1)

1. Montáž ramena na stenu

Najskôr použite pripevňovaciu dosku otočného ramena ako predlohu k označeniu všetkých 4 vrtných otvorov na stene. Smerová šípka musí smerovať nahor. Upevnite nosné rameno na stenu; nakoniec použite pre Vašu stenu vhodný inštalačný materiál! Po zakrytí skrutiek na stene môžete použiť priložený dekoratívny kryt (d). Dbajte, aby sa nedemontovali spojovacie čapy.

2. Montáž otočného ramena na nástenný modul držiaku

Na upevnenie otočného ramena do vopred predvŕtaných dier uprostred nástenného modulu použite priložené pripeňovacie skrutky (b) a matice (c). Hlavy skrutiek musia byť na strane nástenného modulu.

3. Inštalácia TV zariadenia na nástenný modul

V ďalšej inštalácií TV zariadenia na nástenný modul pokračujte podľa návodu na použitie každého nástenného držiaku.